

Liszt
Ich scheide
(von Fallersleben, trans. Bernhoff)

Lento ma non troppo, con fervore
(Ziemlich langsam, innigst)

p dolce

The fragrant sweet herbs on moor and
Die duft - ti - gen Kräu - ter auf der

pp

smorz.

sempre dolciss.

hill, — The grass - es nod - ding by the rill, — The trees with blos - soms
Au' — der Halm im fri - schen Mor - gen - thau — die Bäum' im grü - nen

glow - ing,
Klei - de, Each sad - ly sighs: "I'm go - - ing,
ein je - des ruft: ich schei - - de,

accel.

p mezza voce

accel.

pp

(lunga)

*p mezza voce*Fare - well, I'm go - - ing"
leb' wohl, ich schei - - de.The
Die*accel.**p**perdendo**pp**dolciss.*ros - es, just o-p'ning to the light,
Ro - sen in ih-rer fri-schen Pracht,The lil - ies like an-gels
die Li - lien in ih-rer*dolciss.*

Re.

*

Re.

*

Re.

*

clad in white,
En-gelstracht,The vio - lets
die Blüm - chensweet-ly blow - ing,
auf der Hai - de,Each
ein*poco cresca -*

Re.

*

Re.

*

Re.

*

*sad - - - ly sighs: "I'm go - ing!" Fare - well, I'm ich
Je - - - des ruft: ich schei - del! Leb' wohl,*

rit. *molto lento*
go - ing! *Fare-well,* *I'm go - ing!* *Fare-well,* *I'm*
schei - del! *Leb' wohl,* *ich schei - del!* *Leb' wohl,* *ich*

Tempo I
go - ing!"
schei - del!

8 *rit.* *smorz.*

Is life but one e - ter - nal re - frain ____ "We part, and shall we meet a - gain?" — Re -
 Ist Al - les nur ein Kom - men und Ge - hen, ein Schei - den mehr, als Wie - der - sehn, — wir

u tempo

rit.

cresc.

joi - cing, weep-ing? No know-ing!
 freu'n uns, hof - fen und lei - den

We must be ev - er go -
 und müs - sen end - lich schei -

p

pp

ing!
 den!

Fare - well, — we're go - - ing!
 lebt wohl, — wir schei - - den!

Yes,
 Und

(lunga)

perdendo

pp

Poco più moto (*Etwas bewegter als zuerst*)

marcato (bestimmt betont)

we must part, such is our lot, — Then fare ye well, for -
 muss es denn ge - schie - den sein so le - bet wohl ge -

dolce

Ted. * Ted. * Ted. *

cresc.

get me not, Oh, stay — your tears a - flow - ing, Fare -
 den - ket mein, in Freu - den und in Lei - den, lebt

Pd.

*

Pd.

*

Pd.

*

well, fare-well, I'm go-ing, Fare-well, I'm go-ing, fare-well, I'm
 wohl, lebt wohl, ich schei-de, lebt wohl, ich schei-de, lebt wohl, ich

Pd.

*

Pd.

*

Pd.

*

Pd.

*

ossia

go - ing, fare - well! I'm go - ing!
 schei - de, lebt wohl, ich schei - de!

molto lento

Pd.

*

Pd.

*

Pd. *

ossia

Pd.